雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意
今則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 3-1935

竹林園啓

竹林園館 雲埠著名大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

新邊麵麭
美味
新鮮

國醫
惠謙氏遷址
高七定東三四壹號 式樓
電話 MU 5-7860

◎眞味齋超羣出品
鮮味蠔油腸腸 每磅壹元式毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD Ltd
279 E Pender St
Vancouver, 4, B.C. MU 1-7023

▲各地新聞▼

到星洲又成新聞人物 馮寶寶被影迷包圍

世界代價十二萬加達約賠六萬元

星洲航訊。童星馮寶寶於本月七日晚秘密飛離港後。次(八)日晚晨時四十分到達新加坡。與她同行的。有寶寶的父親馮峰。母親張雪英及姊姊馮素波等八。馮寶寶穿紅色紗裙。銀色上裝。外套繡花外套。偕父姊等甫由稅關室。立即受到影迷包圍。寶寶天眞活潑。向影迷舉手還禮。有兩名迎候的女孩子情不自禁。向寶寶臉頰親吻。

據光藝界構透露。馮寶寶已定本月十五日晚上七時在金華戲院的「國家劇場」舉行募基金優先登台。同晚九時半。正式隨片登台。她還次親攜一孖牛小藝人」及「雙人淚」影片抵星。

又據馮家透露。寶寶遠征星馬的代價是港幣十二萬元。事前收了三萬元訂金。如果他們不能履行合約。要賠償六萬元。他無論如何須在爭奪寶寶案開審之前。趕抵星洲。

印尼總統蘇卡諾乘專機到港訪問

並與記者將留港三天

香港訊。印尼總統蘇卡諾昨日午中耶加達乘印尼專機抵達香港。作三天的私人性訪問。

他昨天穿着一套灰色印尼軍服。胸前佩帶很多排勛章。頭戴回教黑帽。下機後。港督白立基爵士。英軍司令許偉遜即趨前迎接。寒暄一番後。即由港督及許偉遜將軍陪同檢閱儀仗隊。

然後再到機場歡迎之印尼僑民見面。蘇氏及港督暨各高級官員。曾進入貴賓室暫休息。始乘坐專車離開機場。蘇卡諾昨天並無與記者接觸。只於下榻時任由指定攝影人員拍照。

蘇卡諾今日將和隨從參觀色港的荷里活影城—清水灣邵氏製片廠。

這位風流總統。屆時在片場中接見各美麗的中國影星和參觀正在拍攝的電影的。蘇卡諾定明日上午直飛日本東京訪問。

入秋後生育進入旺季 醫院產所告客滿

旬來嬰兒易染肚瀉痲疹。初生嬰孩留院寄養者衆有等醫院限制探視親友接觸嬰孩。

香港訊。香港入秋以來。市民生育進入旺季。出生數字顯著增加。比諸往年尤爲可觀。影响港九各區醫院留產所床位頗有額不足遺之態。酒家及筵席專家所做滿月酒席特別增加。惟最近一旬以來。嬰孩肚瀉及痲疹流行。使初生嬰孩留醫院寄養數字增加。有等醫院更限制探視親友接觸嬰孩。以減少細菌之帶入。 【未完】

△黨近埠達權社紀念鳴謝

黨近民治黨一元 錦碌黨社十元
雲埠民治黨 雲埠達權社 雲埠民治黨
達權總社 雲埠大漢公報 穩寧達權社
點城黨社 企城黨社 卡城黨社
列必珠黨社 穩寧民治黨 都城達權社
柯京民治黨 砵埠民治黨 砵埠達權社
砵埠洪門體育會 奶吆黨社 蘭頓民治黨
都城民治黨協進會 以上每五元
雲埠洪門體育會 域埠洪門體育會
以上每三元

以上俱祝詞

中國洪門民治黨駐加總支部祝詞
雲埠大公義學祝詞
鄭忠梅夫婦五十元 源來館三十元
鄭正璋夫婦十一元
堯記號 振安館 楊東賢 胡彩夫婦
北京樓 陳福如夫婦 鄭秋華夫婦
鄭松照 勝利殮館 葉華耀夫婦
岑崇樂 呂定國 王楷栢 袁 龍
周伯昌 以上每十元
馬松安夫婦 龔自强 每八元
甄如香七元 陳德喜七元五
林進傑 駱 廣 李長彥 黃禮定
岑池福 以上每六元
馬光雯 鄭維超 鄭疇振 楊炳琛
吳 楷 鄭銳聲 周德堯 周 焯
鄭春裕 鄭鶴松 鄭端聲 李暢容
鄭華湛 鄭忠榮夫婦 鄭業鵬
鄭尚積夫婦 鄭尚源夫婦 黎如球
吳英輔 鄭炎鵬 鄭榮康夫婦
鄭慶歡 淮來廠 鄭正揚 楊敏英
鄭秋良 關國寧 鄭成就 關祥生
張賜銀 鄭家滋 黃 麟 趙齊標
鄭聲棟 鄭正壽 周秩活太夫人
林 伙 周朝鎬 陳樂然 謝 池
周憲戊 葉國興 鄭業强 均昌號
周大成 周瑞雄 鄭錦帆 曹 京
馬少伯 張自信 岑 球 黃 業
鄭元偉夫婦 周梅光夫婦 矢梳殮館
周偉雄夫婦 譚永安夫婦 鄭華錦天婦
黃吾運 以上每五元
鄭厚增 鄭振進 黃欽培夫婦 振來廠
楊重生 鄭和添夫婦 曹餘登 黃宇珍
鄭尚棧 鄭就光 以上每四元
梁瑞恩三元
鄭遠璟 鄭如栢 鄭金林 鄭權活夫婦
鄭權品夫婦 馮金祥夫婦 鄭家賀
唐世桓 鄭瑞進 楊均濂 温健宏
陳世文 鄭紹沃 黎松炳 阮仁壽
鄭柏祥 鄭柏超 鄭潤奐 聯芳房
馬瑞能 以上每三元
黃碧年夫婦 唐錦 每式五元
鄭忠潤二元
鄭忠梅十花式盆
堯記號茶葉二磅 (完)

水嚨工程 曉哥柯承接
承接大小水嚨工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

公元壹九六式年
雲埠洪門實業部職員
總理 簡建平 周玉生
書記 呂定國
財政 關邦健
外交 李顯榮
監督 銅捷予
核數 陳文彬 吳一平
董事 簡國安 王華進 呂禮庭
吳照光 梁少如 林煥棠
鄭鴻麟 鄭光益

益豐茶室
擴充点心市茶
250 Pender Street E.
Vancouver, B.C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。愚願諸君幸昕留意焉。

中西食譜 星期美点
著名鹽雞 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B. C.

鍾銳園 暗市埠

本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子
靚滑蘿白
大肉兆菜
靚大香芹
矮脚白菜
潮州芥菜
白菜心
白菜 尤菜心
大小老身冬瓜
矮脚龍牙白
大小交易 特別計平
所得寄費 買者自理

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理房蓋。
士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.,
Vancouver 13, B.C. AM 6-2827

雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
忠誠爲僑胞服務
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL. MU 1-2919
● 專售各種客車及貨車膠輪 價格極相宜
● 新吠一律減價百分之二十 高價收回舊吠翻新膠輪買三送一
● 所有膠輪保証用三萬里
● 免費安裝 翻新及修補，工作精良。兼有停車位出租，月租特平

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。語文並茂。所費無幾。值得訂閱。
訂閱格式
Name
Address
City
報費全年貳元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

雲高明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種
并有大小鏈蓋鐵脚
刀樣太多目錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓
花旗加厚鋼鐵鍋

百老滙旅店 蓮花大旅店
Broadway HOTEL 101 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445
Lotus HOTEL ABBOTT ST VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541
加拿大雲高人華一等一號
歐洲業旅人華一等一號
附設服務部 招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客 歡客旅行人事問訊
每日起元二日每租房

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店
九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 陳固良 啓

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑匯款—全國通匯 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

新合益 加拿大 雲哥華
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C
Tel. MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋 水仙花頭
發菜綠豆 墨國鮑魚
冬菇香菇 冰霜大蝦
大帮批發價特相宜
品質優美規格標準

◎本報印刷部
承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。